

QUICKSILVER®
MARINE PARTS AND ACCESSORIES
Inflatable Boat

EMBARCACIÓN “DINGHY” 200 y 240

CONTENIDO

Información de la embarcación	3
Montaje y desmontaje	4
Componentes incluidos con cada embarcación	4
Montaje	4
Desmontaje	4
Información de funcionamiento	5
Información general	5
Inflado y desinflado	5
Carga	5
Funcionamiento: Remos	5
Funcionamiento: Motor	5
Remolque, anclado y atraque	6
Pescantes	6
Fallo de la cámara de aire	6
Riesgos en el agua	6
Varado	6
Almacenaje	6
Uso en altitudes elevadas	6
Procedimientos de limpieza	6
Procedimiento de reparación	6
Pequeñas rasgaduras, cortes y pinchazos	6
Reparaciones de envergadura de cubiertas, mamparas y peto de popa	7
Consideraciones medioambientales	7
Derrames de combustible y aceite	7
Vertido y eliminación de desechos	7
Ruido excesivo	7
Estela y oleaje	7
Emisiones de escape	7
Pinturas	7
Limpiadores	7
Garantía limitada	7
Recepción del manual del propietario	9

Este manual se ha elaborado para ayudarle a utilizar su embarcación con seguridad y disfrutar de ella. Contiene información detallada acerca de la embarcación, el equipo suministrado o equipado, sus sistemas e información acerca de su funcionamiento y mantenimiento. Se recomienda leer atentamente este manual y familiarizarse con la embarcación antes de utilizarla.

Si esta es su primer embarcación o está cambiando a un tipo de embarcación con el que no está familiarizado, por su comodidad y seguridad, se recomienda adquirir experiencia de manejo y funcionamiento antes de tomar el mando de la misma. Puede contactar con su concesionario, federación náutica nacional o club deportivo náutico para recibir asesoramiento acerca de las escuelas marítimas locales o instructores competentes.

CONSERVAR ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO Y ENTREGARLO AL NUEVO PROPIETARIO EN CASO DE VENDER LA EMBARCACIÓN.

CATEGORÍAS DE DISEÑO

Categoría A: "Ocean" (Océano). Embarcación diseñada para travesías de larga duración en las que pueden superarse vientos de fuerza 8 (escala Beaufort) y olas de 4 m de altura, para embarcaciones suficientemente autónomas.

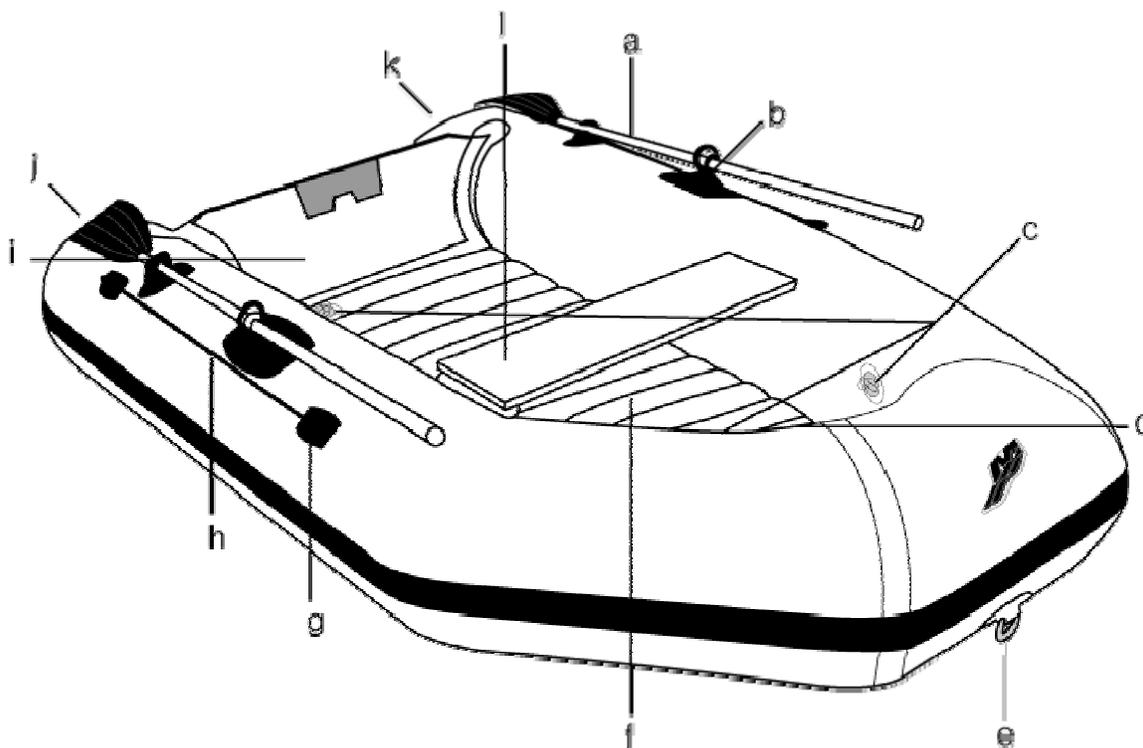
Categoría B: "Offshore" (Alta mar). Embarcación diseñada para travesías en alta mar en las que pueden alcanzarse vientos de fuerza 8 y olas de hasta 4 m de altura.

Categoría C: "Inshore" (Costa). Embarcación diseñada para travesías por la costa, bahías, estuarios, lagos y ríos grandes en las que pueden alcanzarse vientos de fuerza 6 y olas de hasta 2 m de altura.

Categoría D: "Sheltered waters" (Aguas protegidas). Embarcación diseñada para travesías en lagos, ríos y canales pequeños en las que pueden alcanzarse vientos de fuerza 4 y olas de hasta 0,5 m de altura.

INFORMACIÓN DE LA EMBARCACIÓN

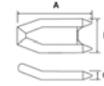
Modelo de embarcación
Número de identificación del casco



a - Remo
 b - Chumacera
 c - Válvulas de tubo inflables (ubicaciones típicas)
 d - Válvula de quilla
 e - Asa en "D" para arrastre
 f - Colchón de aire

g - Sujeción de cuerda
 h - Cuerda
 i - Peto de popa (con placa de acoplamiento del motor)
 j - Tubo de estribor
 k - Tubo de babor
 l - Asiento de remado

ESPECIFICACIONES



MODELO	CATEGORÍA	CARGA MÁX. kg	KW MÁX.	HP MÁX.	PESO MÁX. DEL MOTOR	MÁX. DE PERSONAS	PIEZA ISO 6185	A	B	C		
								mm	mm	mm	KG	LB.
DINGHY 200	D	255	1.9	2.5	20	2	1-II	200	125	34	19	41
DINGHY 240	D	315	2.6	3.5	20	3	1-II	240	132	34	22	49

MONTAJE Y DESMONTAJE

COMPONENTES INCLUIDOS CON CADA EMBARCACIÓN

Descripción	CANT.
Bomba de aire con manguera	1
Asiento de madera	1
Remo	2
Colchón de aire	1
Quilla inflable	1
Juego de reparación	1

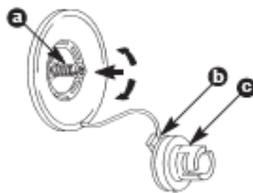
IMPORTANTE: NO usar una fuente de aire comprimido (por ejemplo, un compresor de aire para neumáticos) para inflar embarcaciones. El inflado excesivo mediante aire comprimido puede provocar la ruptura líneas de unión y/o mamparas.

MONTAJE

- Retirar cualquier objeto cortante de la superficie donde se vaya a realizar el montaje de la embarcación.
- Desdoblar y extender la embarcación.

IMPORTANTE: NO arrastrar la embarcación. Esto puede causarle daños.

- Atornillar cada uno de los conjuntos de válvulas. Verificar que la junta de la tapa esté en su lugar. Acoplar el retén de válvula a cada cámara.



- a - Núcleo
- b - Tapa
- c - Junta

IMPORTANTE: la válvula y el adaptador de llenado deben mantenerse limpios para garantizar un sellado hermético del aire.

- Si es la primera vez que se usa la embarcación, quitar la tapa exterior y verificar que el núcleo de la

válvula (movimiento vertical) se encuentre en la posición superior o de cerrado. Introducir firmemente el extremo del adaptador de llenado en la válvula.

5. Si se había inflado previamente la embarcación, conectar la bomba de aire a cada válvula, una cada vez, e introducir aire en cada cámara hasta la mitad de su capacidad.

6. Situar el colchón de aire desinflado en la parte inferior de la embarcación inflada.

NOTA: no inflar la quilla hasta que se hayan colocado los tableros del suelo.

7. Meter el colchón de aire en la parte inferior de la embarcación, alineándolo con la válvula de la quilla.

8. Inflar el colchón de aire a una presión máxima de 0,25 bar (3.6 psi).

NO usar un compresor de aire.

9. Inflar la quilla.

10. Instalación del asiento:

Colocar el asiento en su posición mediante la inserción de los tubos de retención en las ranuras situadas en cada extremo del banco del asiento. Insertar en ambos extremos del asiento al mismo tiempo. Colocar el asiento en el centro de los tubos de retención.

11. Inflar cada cámara de aire por igual. Inflar completamente la embarcación acoplando la bomba de aire a cada una de las válvulas, una cada vez, y bombear aire para mantener un equilibrio de presión entre las cámaras hasta que la bomba ya no proporcione aire. Cuando la embarcación esté completamente inflada, presionar el núcleo de la válvula y dejar que escape aproximadamente la mitad del aire. Soltar el núcleo de la válvula y continuar el montaje.

NOTA: presión de aire (tubo de la embarcación, colchón de aire y quilla): 0,25 bar (3.6 psi)

DESMONTAJE

NOTA: antes de doblar la embarcación para almacenarla, limpiarla y secarla. Eliminar los restos de arena y desechos que puedan haber quedado adheridos a la lona.

- Para desinflar la embarcación, quitar las tapas de las válvulas, empujar el núcleo de la válvula (movimiento vertical) y girarlo 1/2 vuelta en cualquier dirección para mantener la válvula abierta. Apretar los tubos y el aire saldrá a través de las válvulas.

2. Retirar el asiento.
3. Retirar el colchón de aire.
4. Usando la bomba de aire como dispositivo de succión, eliminar el exceso de aire de las cámaras.
5. Con la parte inferior hacia abajo, meter los tubos de borda en la embarcación. Darle la vuelta a la embarcación desde cualquiera de los extremos y colocarla en bolsa de transporte junto con la bomba de aire y la manguera.

INFORMACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

INFORMACIÓN GENERAL

Felicitaciones por su compra de una embarcación inflable QUICKSILVER. Para disfrutar al máximo de la embarcación, se deben seguir ciertas instrucciones de funcionamiento.

Esto es una embarcación. Todas las reglas de las vías acuáticas se aplican a los usuarios de esta embarcación. Algunas organizaciones nacionales y locales (SERVICIO DE GUARDACOSTAS, ESCUADRÓN U.S. POWER, CRUZ ROJA) ofrecen excelentes cursos de seguridad y son muy recomendables.

Esta embarcación no está equipada con luces y sólo se debe utilizar durante el día, salvo que se instalen luces auxiliares para navegación.

No se debe manejar esta embarcación bajo la influencia de drogas o alcohol. Este manejo no sólo es inseguro, sino que las sanciones aplicables son muy severas.

INFLADO Y DESINFLADO

1. Inflar la embarcación con la bomba incluida. Inflar los tubos a 0,25 bar (3.6 psi). Inflar el colchón de aire a 0,25 bar (3.6 psi).
2. La presión máxima de inflado es de aproximadamente 0,25 bar (3.6 psi). Dependiendo del clima y las condiciones de funcionamiento, puede ser necesario vigilar la presión durante el uso de la embarcación para asegurarse que se mantiene la presión de inflado correcta.
3. Una embarcación que haya estado inflada durante 2 o 3 días puede perder presión y será necesario volverla a inflar hasta la presión de funcionamiento correcta. **Es importante mantener la presión de funcionamiento recomendada para garantizar el rendimiento de la embarcación.**

⚠ PRECAUCIÓN

NO usar una fuente de aire comprimido (por ejemplo, un compresor de aire para neumáticos) para inflar la embarcación. Un inflado excesivo puede provocar la rotura de las líneas de unión y/o las mamparas.

4. Al inflar o desinflar, mantener el equilibrio de

presión entre las cámaras de aire para evitar daños en las mamparas de las cámaras.

CARGA

1. NO EXCEDER LA CAPACIDAD DE CARGA INDICADA EN LA PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA EMBARCACIÓN.
2. Todos los pasajeros deben llevar un chaleco salvavidas (DISPOSITIVO DE FLOTACIÓN PERSONAL).
3. Para casos de emergencia, se deben llevar remos y un juego de piezas reparación.
4. Para estabilizar correctamente la embarcación durante la navegación, se deben distribuir uniformemente todas las cargas.

FUNCIONAMIENTO: REMOS

1. La embarcación inflable se suministra con remos, chumaceras y un asiento de remado como equipo estándar. Verificar la instalación correcta del asiento. (Consultar las instrucciones de montaje de la embarcación).
2. Insertar la caña del remo en la chumacera e instalar un anillo de sujeción en la caña del remo para evitar que se salga de la chumacera y caiga en el agua.

NOTA: no usar los remos como palancas. Pueden romperse.

3. Se deben tener en cuenta las condiciones locales del agua antes de navegar con remos o un motor fueraborda pequeño. La potencia de la embarcación puede no ser suficiente para superar las corrientes en entradas de marea, mar abierto, canales pequeños o zonas de aguas poco profundas.

FUNCIONAMIENTO: MOTOR

⚠ ADVERTENCIA

NO UTILIZAR EXCESIVA POTENCIA. El exceso de potencia puede causar problemas serios de manejo y/o estabilidad.

UTILIZAR UN INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA. Este interruptor detendrá el motor si, por cualquier motivo, el operador pierde el control.

TODOS EN EL SUELO. Cuando se esté funcionando a motor, TODOS LOS OCUPANTES deben sentarse en el suelo, no en los tubos de inflado ni en el asiento de remado, para evitar caerse al agua.

FUNCIONAMIENTO CON UN SOLO OCUPANTE. Cuando se esté funcionando a motor y sin pasajeros, se debe situar el peso lo más adelante posible. No se debe acelerar rápidamente para evitar la posibilidad de vuelcos hacia atrás.

1. De vez en cuando se deben comprobar los tornillos de sujeción del motor. Si se aflojan, pueden provocar un funcionamiento irregular de la embarcación y la posible pérdida del motor.
2. Antes de comenzar a navegar, revisar todo el manual de funcionamiento del motor.

3. Se deben vigilar las cargas a bordo para evitar el rozamiento o la perforación de la cubierta de la embarcación.

REMOLQUE, ANCLADO Y ATRAQUE

1. Si otra embarcación remolca la embarcación inflable, ésta debe estar VACÍA. Se debe vigilar constantemente la embarcación inflable que se está remolcando.

2. Las cuerdas de ANCLADO Y ATRAQUE deben acoplarse a una brida de remolque sujeta con los aros en forma de "D" de la proa de la embarcación.

PESCANTES

Si la embarcación cuelga de un pescante, retirar el tapón de drenaje para que no se acumule agua en la embarcación.

FALLO DE LA CÁMARA DE AIRE

1. Si fallara una cámara de aire, cambiar el peso hacia el lado opuesto. Asegurar la cámara que esté perdiendo aire según sea necesario (amarrándola o levantándola) y dirigirse de inmediato a la costa más cercana.

RIESGOS EN EL AGUA

1. Se deben evitar buques naufragados, arrecifes, bancos de arena y aguas poco profundas, o bien acercarse a ellos con cuidado.

2. Cuando se navegue en aguas poco conocidas, obtener información sobre los riesgos en el agua locales antes de zarpar.

3. SE DEBE TENER CUIDADO CON LOS VIENTOS Y LAS CORRIENTES EN ALTA MAR.

VARADO

1. Se recomienda NO entrar a motor con la embarcación en la playa, ni arrastrarla por rocas, arena, grava o pavimento, ya que se puede dañar la cubierta.

2. Cubrir la embarcación para evitar su exposición directa a la luz solar si va a estar fuera del agua durante un período de tiempo prolongado.

ALMACENAJE

IMPORTANTE: para evitar la decoloración del casco o las cámaras a causa del crecimiento de la vegetación marina o las aguas contaminadas, NO dejar la embarcación en el agua durante períodos de tiempo prolongados.

1. Después de su uso, lavar la embarcación y todos los componentes con jabón suave, y enjuagar con agua dulce. Secar todas las piezas antes de guardarlas en la bolsa de transporte. Esto ayudará a evitar el moho y las manchas de humedad.

2. Se deben inspeccionar las partes de madera para ver si hay daño o deterioro en el acabado. Los arañazos en la superficie o los desgastes por rozadura deben retocarse con un barniz para uso marino.

3. Para mantener la embarcación como nueva, almacenarla en una zona fresca y seca, y evitar la exposición excesiva a la luz solar directa.

4. Se puede adquirir una cubierta accesoria para tapar y proteger la embarcación durante el almacenaje.

IMPORTANTE: NO SE DEBE APLICAR ceras o limpiadores que contengan alcohol a la lona de la embarcación. El alcohol reseca prematuramente la lona.

5. Para evitar daños en la embarcación durante el almacenaje, no colocar objetos pesados sobre ella.

USO EN ALTITUDES ELEVADAS

1. La presión normal de inflado es de aproximadamente 0,25 bar (3.6 psi). Si se infla la embarcación a nivel del mar (altitud baja) y se transporta a una altitud elevada (por ejemplo, para su uso en un lago de montaña), se debe reducir la presión en la altitud mayor para evitar el exceso de inflado.

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

Después de su uso, lavar la embarcación (embarcaciones con casco de lona y/o cascos rígidos inflables cuando corresponda) y todos los componentes con jabón suave, y enjuagar con agua dulce.

IMPORTANTE: NO usar productos de conservación a base de vinilo en las superficies de lona. Estos productos químicos resecarán la lona.

PROCEDIMIENTO DE REPARACIÓN

PEQUEÑAS RASGADURAS, CORTES Y PINCHAZOS

1. La reparación de una pequeña fuga o pinchazo de menos de 12,7 mm se puede hacer con un parche redondo de 76,2 mm de diámetro como mínimo.

2. Tanto el parche como la superficie de la embarcación deben estar secos y limpios de suciedad y grasa.

3. Aplicar 3 capas finas y uniformes de pegamento a la superficie de la embarcación y al parche. Esperar 5 minutos entre la aplicación de cada capa. Después de aplicar la tercera capa, esperar de 10 a 15 minutos antes de colocar el parche en la embarcación. Usar un rodillo duro para apretar el parche sobre la cubierta de la embarcación.

4. Esperar un mínimo de 24 horas antes de volver a inflar y usar la embarcación.

REPARACIONES DE ENVERGADURA DE CUBIERTAS, LÍNEAS DE UNIÓN, MAMPARAS Y PETO DE POPA

Se recomienda devolver la embarcación al concesionario de venta para todas las reparaciones importantes. Si esto no es posible, ponerse en contacto con: el concesionario.

CONSIDERACIONES MEDIOAMBIENTALES

Como navegante, seguro que aprecia la belleza de la naturaleza y la tranquilidad del aire libre. Es responsabilidad del navegante proteger el medio ambiente, manteniendo limpias las vías acuáticas. **¡No tire al agua nada que no se comería o bebería usted mismo!**

DERRAMES DE COMBUSTIBLE Y ACEITE

Los derrames de combustible o aceite en las vías acuáticas contaminan el medio ambiente y son peligrosos para la vida silvestre. Nunca verter ni eliminar combustible ni aceite en el agua; está prohibido y puede ser motivo de multa. Hay dos tipos de vertidos accidentales comunes:

- Sobrellenado del depósito de combustible
- Bombeo de agua de la sentina contaminada

PRECAUCIÓN

RIESGO DE EXPLOSIÓN E INCENDIO: los vapores de los trapos se pueden acumular en la sentina y pueden ser extremadamente peligrosos. No guardar nunca en la embarcación los trapos utilizados para limpiar el combustible o derrames de disolvente. Deshacerse de trapos correctamente en tierra.

VERTIDO Y ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Como desecho se considera cualquier forma de basura, plásticos, objetos reciclables, comida, madera, detergentes, aguas residuales e incluso trozos de pescado en determinadas aguas; es decir, casi todo. Recomendamos traer de vuelta todo lo llevado al partir para una eliminación correcta en tierra.

Si se dispone un dispositivo sanitario marítimo (aseo o letrina marítimos) instalado, usar una función de evacuación aprobada en el embarcadero. En muchas zonas está prohibida la evacuación de aguas residuales o incluso el vertido de desechos factible al agua.

RUIDO EXCESIVO

Como ruido se considera el ruido del motor o incluso gritar. Numerosos organismos marítimos han adoptado límites para el ruido. No usar el escape del peto de popa a menos que se esté en

alta mar. La música o una conversación en voz alta puede oírse a una distancia considerable en el agua, especialmente de noche.

ESTELA Y OLEAJE

Respetar las zonas en las que esté PROHIBIDO DEJAR ESTELA. Puede ser responsable de cualquier daño o perjuicio causado por la estela/oleaje de su embarcación. Antes de entrar en una zona en la que esté PROHIBIDO DEJAR ESTELA, reducir la velocidad al mínimo que permita la maniobrabilidad de la embarcación.

EMISIONES DE ESCAPE

Las emisiones de escape (hidrocarburos) excesivas contaminan el agua y el aire. Mantener el motor a punto y el casco de la embarcación limpio para obtener el mejor rendimiento. Consultar con el concesionario y el manual del motor para obtener información.

PINTURAS

Si la embarcación se encuentra en aguas en las que el crecimiento de vegetación marina es un problema, el uso de una pintura antiincrustaciones puede reducir el crecimiento. Se deben respetar las normas medioambientales que puedan aplicarse al tipo de pintura elegida. Contactar con las autoridades marítimas locales para obtener información.

LIMPIADORES

Los limpiadores domésticos deben usarse con moderación y nunca verterse en las vías acuáticas. Los limpiadores nunca deben mezclarse y se debe asegurar una buena ventilación en áreas cerradas. NO usar productos que contengan fosfatos, cloro, disolventes, componentes no biodegradables o petróleo. Los limpiadores cítricos son excelentes para la limpieza de objetos marinos y son seguros para el usuario y el medioambiente.

GARANTÍA LIMITADA

(Sólo para Europa, África, Oriente Medio)

I. Garantizamos que todas las embarcaciones inflables y accesorios Quicksilver de nueva producción (en adelante, el "Producto") no presentan defectos de material ni mano de obra, aunque únicamente cuando la venta al consumidor se realice en un país en el que hemos autorizado la distribución.

II. La garantía entra en vigor sólo después de haber recibido una tarjeta de inscripción de garantía, la cual identifica el producto registrado mediante un número de serie. Esta garantía permanecerá en vigor según se describe a continuación.

A. La lona del casco tiene una garantía de 2 años contra agrietamiento, porosidad y descomposición.

B. Las líneas de unión del casco tienen una garantía de 2 años contra exfoliación.

NOTA: se considera que las líneas de unión están exfoliadas cuando el recubrimiento exterior se separa de la base de lona o la línea de unión pierde su resistencia estructural. Si la exfoliación se produce en una sola línea de unión y no en toda la embarcación, la línea de unión se reparará bajo la cobertura de la garantía.

C. Todas las demás piezas de la embarcación, incluyendo, aunque sin limitarse a ellos, componentes como chumaceras, bombas, bolsa de la embarcación, soporte del peto de popa, peto de popa, y colchón de aire, tienen una garantía limitada de 2 años.

III. Dado que esta garantía se aplica únicamente a los defectos encontrados en el material y la mano de obra, no es aplicable al desgaste o deterioro normal, o a los daños provocados por:

- A. Negligencia, falta de mantenimiento, accidente, uso anormal o instalación o servicios inadecuados;
- B. Uso de un accesorio o pieza no fabricada o vendida por nosotros;
- C. Participación o preparación para participar en regatas u otras actividades de competición;
- D. Alteración o eliminación de piezas.

IV. Esta garantía no cubre los costes incidentales o consecuentes, ni gastos como: arrastre, botadura, costes de de remolque y almacenaje; costes de teléfono o alquiler de cualquier tipo, molestias o pérdidas de tiempo o ingresos; u otros daños consecuentes.

V. El cliente debe proporcionar un acceso razonable al producto para el servicio de garantía, enviándolo para su inspección a un concesionario Brunswick Marine EMEA autorizado para reparar el producto del comprador. Si el comprador no puede llevar el producto a dicho concesionario, se debe informar por escrito a la empresa. En ese caso haremos los trámites necesarios para la inspección y cualquier reparación que cubra la garantía. El comprador deberá pagar todos los gastos de transporte relacionados u otros gastos asociados con el servicio. Todo producto o pieza enviado por el comprador para inspección o reparación debe ir a portes pagados. La tarjeta de inscripción de garantía es la única identificación de registro válida y debe presentarse en el momento de solicitar el servicio en garantía. No se aceptarán reclamaciones en garantía sin presentar la tarjeta de inscripción de garantía.

VI. Nuestra obligación bajo esta garantía está limitada a la reparación de la pieza defectuosa, o a nuestra opción, al reembolso del precio de compra o reemplazo de dicha pieza o piezas según sea necesario para resolver cualquier desperfecto resultante de defectos en material o mano de obra cubiertos por esta garantía. Nos reservamos el derecho de mejorar el diseño de cualquier producto sin asumir ninguna obligación de modificar productos fabricados con anterioridad.

VII. Esta garantía ofrece derechos legales específicos; puede tener además otros derechos legales que varían de un país a otro.

RECEPCIÓN DEL MANUAL DEL PROPIETARIO

Rellenar el siguiente formulario, firmarlo y entregarlo al concesionario para garantizar la plena cobertura de la garantía:

Yo,

Nombre: _____

Dirección: _____

certifico que he recibido el manual del propietario de la siguiente embarcación neumática Quicksilver:

Modelo: _____

Número de identificación del casco (ubicado en la parte trasera del peto de popa):

Esta embarcación está cubierta por las condiciones de garantía indicadas en el manual del propietario entregado con la embarcación. Esta garantía comienza el:

Fecha de compra: _____

Firma: _____

Fecha: _____